



## Gizarte Graduatuaren oinarriko hiztegia

Gaztelera-Castellano	Euskara
abánico salarial	soldata aukera
absentismo	absentismoa, lanera ez agertzea
absorción y compensación salarial	soldaten xurgapen eta konpentsazioa
accidente de trabajo	lan istripua
accidente laboral	lan istripua
acción sindical en la empresa	enpresa barruko ekintza sindikala
acto de conciliación	adiskidetze egintza
acuerdo de empresa	enpresa akordioa
acuerdo de solución extrajudicial de conflictos laborales	lan gatazkak auzibidetik/epaiketaz kanpo ebazteko akordioa
acuerdo marco	esparru akordioa
acuerdo nacional de formación continua	etengabeko prestakuntzarako estatuko akordioa
administración de justicia	justizia administrazioa
AET Agencia Estatal Tributaria	AET Estatuko Zerga Agentzia
afiliación a la seguridad social	gizarte segurantzaren afiliazioa/kide egitea/kidetza
afinidad	kidetasuna
ajenidad	bestertasuna, lana besterentzat izatea
ajuste salarial	soldaten doikuntza
alta en la seguridad social	gizarte segurantzaren alta ematea
amortización del puesto de trabajo	lanpostua amortizatzea, lanpostuaren amortizazioa, lanpostua kentzea
anticipo del salario	soldataren aurrerakina
arbitraje	arbitrajea
asamblea de trabajadores-as	langile batzarra
ascenso	igoera
asistencia sanitaria	osasun laguntza
ausencia del trabajo	lanean ez egotea
autogestión	autogestioa
baja en la Seguridad Social	Gizarte Segurantzaren baja egitea
balance social	balantze soziala
banda salarial	soldata tartea
base de cotización	kotizazio oinarria
base reguladora (de la seguridad social)	(gizarte segurantzaren) oinarri arautzailea
bonificación de cuotas	kuoten hobaria
buena fe contractual	kontratuzko fede ona/onustea
búsqueda de empleo	lana bilatzea
CAISS (Gizarte Segurantzaren ) Eskualdeetako Arreta eta Informazio Zentroak	CAISS Centro de Atención e Información (de la Seguridad Social) comarcal
CAISS (Gizarte Segurantzaren ) Hirietako Arreta eta Informazio Zentroak	CAISS Centro de Atención e Información (de la Seguridad Social) urbano
canon sindical	sindikatuaren kanona, sindikatuari ordaindu

	beharrekoa
capacidad para contratar	kontratatzeko gaitasuna
carácter consolidable (del complemento salarial)	(soldata osagarriaren) izaera finkagarria
carácter mínimo	gutxieneko izaera
carga social	gizarte karga
carta de despido	kaleratze gutuna
Carta Social Europea	Europako Gutun Soziala
censo laboral	lan errolda, lan zentsua
centro de trabajo	lantokia
cierre patronal	ugazaben itxiera, lockout-a, itxiera patronala
clasificación	sailkapena
colegio electoral	hauteslekua
comisión	batzordea
Comisión Consultiva Nacional de Convenios Colectivos	Hitzarmen Kolektiboetarako Estatuko Aholku Batzordea
Comisión Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo	Laneko Segurtasun eta Osasunerako Estatuko Aholku Batzordea
comité conjunto	batzorde bateratua
comité de empresa	enpresa batzordea
comité de empresa europeo	Europako enpresa batzordea
comité de huelga	greba batzordea
comité de seguridad y salud	segurtasun eta osasun batzordea
complemento salarial	soldata osagarria
concertación social	hitzarmen soziala
concurrency de normas	arauen konkurrentzia
concurrency desleal	konkurrentzia desleiala
condiciones de trabajo	lan baldintzak
conflicto colectivo	lan gatazka, gatazka kolektiboa
conflicto laboral	lan gatazka, gatazka kolektiboa
consanguinidad	odolkidetasuna
consejo de vigilancia	zaintza kontseilua
consejo económico y social	ekonomia eta gizarte kontseilua
consenso	adostasuna
contingencia común	kontingentzia/gertakizun arrunta
contraprestación	kontraprestazioa, ordaina
contrato de trabajo	lan kontratua
contrato de trabajo a tiempo parcial	lanaldi partzialeko lan kontratua
contrato de trabajo de relevo	txandakako lan kontratua, txanda kontratua, txandako lan kontratua, errelebo kontratua
contrato de trabajo en practicas	praktiketako lan kontratua
contrato de trabajo indefinido	lan kontratu mugagabea
contrato de trabajo para la formación	prestakuntzarako lan kontratua
contrato de trabajo temporal causal	aldi baterako lan kontratu kausala
control sindical de la contratación	kontratazioaren kontrol sindikala
convenio colectivo	hitzarmen kolektiboa
copia básica del contrato de trabajo	lan kontratuaren oinarritzko kopia
coste laboral	lan kostua
costumbre laboral	laneko ohitura
cotización a la seguridad social	gizarte segurantzarako kotizazioa
crédito horario	kredituzko ordu kopurua

CRL Consejo de Relaciones Laborales	CRL Lan Harremanen Kontseilua
cuota empresarial	enpresa kuota
custodia compartida	zaintza partekatua
deber del/de la empresario-a	enpresaburuaren betebeharra
deber del/de la trabajador-a	langilearen betebeharra
delegación territorial	lurralde ordezkari
delegado de personal	langileen ordezkaria
delegado de prevención	prebentzio arloko ordezkaria
delegado sindical	ordezkari sindikala, sindikatu
delegado-a del personal	langileen ordezkaria
demanda de empleo	lan eskaria
demora en el pago del salario	soldataren ordainketan berandutzea, soldataren ordainketaren atzeratzea, soldata ordaintzen berandutzea
denuncia del contrato	kontratua salatzea
derecho a la huelga	greba eskubidea
derecho adquirido	irabazitako eskubidea
derecho consuetudinario	ohiturazko zuzenbidea
derecho del trabajo	lan zuzenbidea
derecho del/de la trabajador-a	langilearen eskubidea
derecho indisponible	eskubide xedaezina
derecho laboral	lan zuzenbidea
desempleo	langabezia
desempleo de larga duración	iraupen luzeko langabezia
desempleo involuntario	nahigabeko langabezia
desempleo voluntario	borondatezko langabezia
despido	kaleratzea
despido colectivo	kaleratze kolektiboa
despido disciplinario	diziplinazko kaleratzea
despido improcedente	bidegabeko kaleratzea
despido nulo	kaleratze deuseza, baliogabeko kaleratzea
despido por causas objetivas	arrazoi objektiboengatik kaleratzea
desplazamiento	joan-etorria
día cotizado	kotizatutako eguna
diálogo social	gizarte elkarrizketa
dieta	dieta
discriminación laboral	laneko diskriminazioa
distribución irregular de la jornada	lanaldiaren banaketa irregularra
duración de la prestación	prestazioaren iraupena
duración del contrato	kontratuaren iraupena
duración del convenio colectivo	hitzarmen kolektiboaren iraupena
ejerciente	gardun
elecciones sindicales	hauteskunde sindikalak
empleo	enplegua, lana, beharra
empresa de trabajo temporal	aldi baterako laneko enpresa
empresario-a	enpresaburua, enpresaria
encuesta de población activa (epa)	biztanleria aktiboaren inkesta
enfermedad profesional	lanbide gaixotasuna, gaixotasun profesionala
ERE Expediente de Regulación de Empleo	ERE Enplegu Erregulazioko Espedientea
estadística de empleo	enpleguari buruzko estatistika

estatuto de los trabajadores-as	langileen estatutua
estatuto de los trabajadores-as	langilierien estatutua
estatutos sindicales	estatutu sindikalak
excedencia	eszedentzia
expediente de regulación de empleo	enplegu erregulazioko espedientea
extensión de los convenios colectivos	hitzarmen kolektiboak luzatzea
extinción del contrato de trabajo	lan kontratua azkentzea
facultad para contratar	kontratatzeko ahalmena
fiesta laboral	laneko jaia
finiquito	kitapena
FOGASA Fondo de Garantía Salarial	FOGASA Soldatak Bermatzeko Funtza
fomento del empleo	enplegua sustatzea
Fondo Social Europeo	Europako Gizarte Funtza
FORCEM fundación para la formación continua	FORCEM etengabeko prestakuntzarako fundazioa
formación profesional	lanbide heziketa
formación profesional continua	etengabeko lanbide prestakuntza
fraude de ley	lege iruzurra
fuerza mayor	ezinbesteko kasua
fuerza vinculante	indar loteslea
garantía del salario	soldataren bermea
graduado social	gizarte graduatua
grupo profesional	lanbide taldea
guarda legal	legezko zaintza
horario de trabajo	lan ordutegia
horario flexible	ordutegi malgua
horas extraordinarias	aparteko orduak
huelga	greba
huelga con ocupación de locales	greba itxialdia
huelga de celo	arretazko greba
huelga de solidaridad	elkartasun greba
huelga salvaje	greba basatia
Ilustre Colegio Oficial de Graduados Sociales de Bizkaia	Bizkaiko Graduatu Sozialen Elkargo Ofiziala
incapacidad permanente	ezintasun iraunkorra
incapacidad temporal	aldi baterako ezintasuna
indemnización por despido	kaleratzeagatiko kalte ordaina
INEM Instituto Nacional de Empleo	INEM Enplegu Institutu Nazionala
inflación	inflazioa
infracción laboral	laneko arau haustea
INSHT Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo	INSHT Laneko Segurtasun eta Higieneko Institutu Nazionala
Inspección de Trabajo y Seguridad Social	Laneko eta Gizarte Segurantzako Ikuskatzailatza
INSS Instituto Nacional de la Seguridad Social	INSS Gizarte Segurantzako Institutu Nazionala
Instituto de Mediación, Arbitraje y Conciliación	Bitartekaritza, Arbitraje eta Adiskidetze Institutua
Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo	Laneko Segurtasun eta Higieneko Institutu Nazionala
interino	bitartekoa
interlocutor social	gizarte solaskidea
interlocutor social	gizarte solaskidea
inviolabilidad del/de la trabajador-a	langilearen bortxaezintasuna

IPC índice de precios al consumo	KPI kontsumorako prezioen indizea
IRPF	PFEZ
irrenunciabilidad	ukaezintasuna
irretroactividad	atzaeraginik eza
ITSS Inspección de Trabajo y Seguridad Social	ITSS Laneko eta Gizarte Segurantzako Ikuskaritza
JCA Juzgado de lo Contencioso-Administrativo	JCA Administrazioarekiko Auzien Epaitegia
jornada	lanaldia
jornada anual	urteko lanaldia
jornada laboral nocturna	gaueko lanaldia
jornada laboral partida	lanaldi zatitua
jornada laboral reducida	lanaldi murriztua
jornal	jornala, soldata, egunsaria, alokairua
jubilación	erretiroa
jubilación anticipada	erretiro aurreratua
jubilación parcial	erretiro partziala
jurisprudencia	jurisprudentzia
juzgado de lo social	lan arloko epaitegia
lactancia	edoskitzaroa
libro de matrícula y visitas	matrikula eta bisita liburua
liquidación del salario	soldataren likidazioa
local de reunión	batzar gela
mala fe del/de la trabajador-a	langilearen gaitzuste/fede gaiztoa
malos tratos al/a la empresario-a	enpresaburuari eragindako tratu txarrak
malos tratos al/a la trabajador-a	langileari eragindako tratu txarrak
maternidad	amatasuna
matrimonio	ezkontza
mediación	bitartekaritza
mediación en la negociación de un convenio	bitartekaritza hitzarmen baten negoziazioan
mediador/a	bitartekaria
medidas de fomento de empleo	enplegua sustatzeko neurriak
mejora de salarios	soldatak hobetzea
menores	adingabeak
mesa electoral	hauteskunde mahaia
mínimo a efectos salariales	gutxieneko soldata
modalidad de contratación laboral	lan kontratu mota
modificación sustancial	funtsezko aldaketa
módulo para la fijación del salario mínimo interprofesional	lanbide arteko gutxieneko soldata finkatzeko modulua
mora	berandutza
movilidad	mugikortasuna
muerte del/de la empresario-a	enpresaburuaren heriotza
mujer trabajadora	emakume langilea
mutua	mutualitatea
mutua de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales	lan istripuen eta lanbide gaixotasunen mutualitatea
mutuo acuerdo	elkarrekin adostuta, bat etorri, elkarren adostasunez
negociación	negoziazioa
negociación colectiva	negoziazio kolektiboa
nivel general de precios	prezioen maila orokorra

no computable a efectos de cotización	kotizaziorako konputaezina
no computable a efectos de despido	kaleratzeko konputaezina
no tiene la consideración de salario	ez da soldatatzat hartzen
nocturnidad	gaueko lana
nómina	nomina
norma común	arau bateratua
norma de adecuación	egokitzeko araua
norma específica laboral	laneko arau espezifikoa
norma formal	arau formala
norma general	arau orokorra
norma internacional laboral	nazioarteko lan araua
norma jurídica	arau juridikoa
norma laboral	laneko araua
norma no escrita	idatzi gabeko araua
norma reglamentaria	erregelamendu bidezko araua
novación	berritzea
novación modificativa	berritze aldarazlea, nobazio aldarazlea
novación extintiva	berritze azkentzailea, nobazio azkentzailea
nulidad de un contrato de trabajo	lan kontratu baten deuseztasuna
objeto del contrato de trabajo	lan kontratuaren xedea
objeto del estatuto de los trabajadores-as	langileen estatutuaren xedea
obligaciones del/de la empresario-a	enpresaburuaren betebeharrak
obligaciones del/de la trabajador-a	langilearen betebeharrak
obligados a cotizar	kotizatu behar dutenak
ocupación ilegal del centro de trabajo	lantokia legez kanpo okupatzea
ofensa verbal o física	ahozko iraina edo irain fisikoa
oferta de empleo	lan eskaintza
oficina de empleo	enplegu bulegoa
oficina de empleo del SEPE/LANBIDE	SEPEren/LANBIDEren enplegu bulegoa
OIT Organización Internacional del Trabajo	NLE Nazioarteko Lan Erakundea
opción en caso de despido improcedente	aukera bidegabeko kaleratzeen kasuan
ordenamiento jurídico	ordenamendu juridikoa
organización sindical	erakunde sindikala, sindikatua
órgano jurisdiccional laboral	lan arloko jurisdikzio organoa
pacto	ituna, hitzarmena
pacto colectivo extraestatutario	estatutuz kanpoko itun kolektiboa
pacto de no competencia	lehiakidetasunik ezaren ituna
pacto de permanencia	enpresan jarraitzeko ituna, iraupen ituna
pacto social	gizarte ituna
paga extraordinaria	aparteko ordainsaria
pago de indemnizaciones	kalteordainak ordaintzea
pago del salario	soldataren ordainketa
pago único de la prestación por desempleo	langabeziako prestazioaren ordainketa bakarra
paro	langabezia
paro estructural	egiturazko langabezia
paro forzoso	nahitaezko langabezia
partes de baja	baja parteak
partes en el contrato de trabajo	lan kontratuko alderdiak
participación en la gestión	kudeaketan parte hartzea
patronal	patronala

patrono/a	ugazaba, nagusia, patroia
PEEA Posición Estratégica y Evaluación de la Acción	PEEA Kokapen Estrategikoa eta Jardueraren Ebaluazioa
percepción extrasalarial	soldataz kanpoko ordainsaria
período de consultas	kontsultaldia/kontsultatzeko garaia
período de disfrute	oporrak hartzeko aldia
período de prueba	probaldia
período nocturno	gaueko aldia
permiso	baimena
permiso de lactancia	bularra emateko baimena
persona física	pertsona fisikoa
persona jurídica	pertsona juridikoa
pertenencia	kidetza
PIB producto interior bruto	BPG barne produktu gordina
plan de empleo	enplegu plana
plena dedicación	dedikazio/arduraldi osoa
plus	plusa
PNB producto nacional bruto	NPG nazio produktu gordina
población	biztanleria
población activa	biztanleria aktiboa
población inactiva	biztanleria ez aktiboa
población ocupada	biztanleria landuna
población potencialmente activa	aktiboa izan daitekeen biztanleria
poder de dirección del empresario	enpresariaren zuzendaritza boterea/aginpidea
poder disciplinario	diziplina ezartzeko ahalmena/ahala
política de rentas	errenta politika
polivalencia funcional	balioaniztasun funtzionala
preaviso	aurreabisua
prescripción de faltas	falten preskripzioa
prestación de la seguridad social	gizarte segurantzaren prestazioa
prestación laboral	lan prestazioa
prestación personal obligatoria	nahitaezko prestazio pertsonala
prestación por desempleo	langabeziako prestazioa
prevención de riesgos	arrikuen prebentzioa
principio de condición mas beneficiosa	baldintza onuragarrienaren printzipioa
principio de estabilidad en el empleo	lanpostuari eusteko printzipioa, egonkortasun printzipioa
principio de igualdad de trato	tratu berdinen printzipioa
principio de irrenunciabilidad de derechos	eskubideen ukaezintasunaren printzipioa
principio de jerarquía normativa	arau hierarkiaren printzipioa
principio de norma más favorable	arau mesedegarrienaren printzipioa
principio pro operario	langilearen aldeko printzipioa
principios generales del derecho	zuzenbidearen printzipio orokorrak
proceso electoral sindical	hauteskunde sindikalen prozesua
productividad	produktibitatea
promoción	sustapena
promotor de las elecciones sindicales	hauteskunde sindikalen sustatzailea
prorrata	hainbanaketa
prórroga del contrato	kontratuaren luzapena
puntualidad	puntueltasuna

quebranto de moneda	dirua erabiltzeagatiko kalteordaina
readmisión	(langilea) berriz onartzea
recibo de finiquito	kitapenaren ordainagiria
recibo de salario	soldataren ordainagiria
recurso	errekurtsoa
recurso de amparo	babes errekurtsoa
recurso de apelación	apelazio errekurtsoa
recurso de casación	kasazio errekurtsoa
recurso de casación para la unificación de la doctrina	doktrina bateratzeko kasazio errekurtsoa
recurso de inconstitucionalidad	konstituzio kontraktasuneko errekurtsoa
reduccion de jornada	lanaldi murrizketa
regimen de la seguridad social	gizarte segurantzaren araubidea/erregimena
reglamentación de trabajo	lan araudia
regulación de empleo	enplegu erregulazioa
relación laboral	lan harremana
relación laboral especial	lan harreman berezia
remuneración	ordainsaria
rendimiento	errendimendua
representación de los trabajadores-as	langileen ordezkaritza
representación del personal	langileen ordezkaritza
representación sindical	ordezkaritza sindikala
representante de los trabajadores-as	langileen ordezkaria
requerimiento en materia de prevención de riesgos	arriskuen prebentzioaren arloko errekerimendua
reserva del puesto de trabajo	lanpostua gordetzea
responsabilidad del/de la empresario-a	enpresaburuaren erantzukizuna
responsabilidad del/de la trabajador-a	langilearen erantzukizuna
retención	atxikipena
retribución	ordainsaria
salario	soldata
salario devengado	sortutako soldata
salario mínimo interprofesional	lanbide arteko gutxieneko soldata
salario por tiempo trabajado	lan egindako denboraren araberako soldata
salud laboral	lan osasuna
sanción	zehapena
sanción empresarial	enpresa zehapena
sección sindical	atal sindikala
sector publico	sektore publikoa
Seguridad Social	Gizarte Segurantza
seguridad y salud laboral	laneko segurtasun eta osasuna
sentencia	epaia
SEPE Servicio Público de Empleo Estatal	SEPE Estatuko Enplegu Zerbitzu Publikoa
servicio interconfederal de mediación y arbitraje	bitartekotza eta arbitrajeko konfederazio arteko zerbitzua
servicios de prevención	prebentzio zerbitzuak
servicios mínimos	gutxieneko zerbitzuak
sindicato	sindikatuak
sindicato	sindikatuak
solución extrajudicial	auzibidetik/epaiketaz kanpo ebaztea
subsidio	sorospena



subvención	diru laguntza
sueldo	soldata
suspensión del contrato de trabajo	lan kontratua etetea
tablón de anuncios	iragarki taula
tasa de actividad	jarduera tasa
tasa de paro	langabezia tasa
tasa de participación	partaidetza-tasa
tasa global de desempleo	langabezia tasa orokorra
tasa global de desempleo	langabezia tasa orokorra
terminación del contrato de trabajo	lan kontratua amaitzea
TGSS Tesorería General de la Seguridad Social	TGSS Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusia
tiempo de la prestación laboral	lanean emandako denbora
tiempo de pago	ordaindu beharreko denbora
tiempo entre jornadas	lanaldien arteko denbora
tipo de cotización	kotizazio tasa
tipo de desempleo	langabezia tasa
tope de cotización	kotizazio muga
trabajador	langilea
trabajador autónomo	langile autonomoa
trabajador-a ocupado-a	langile landuna
trabajador-a por cuenta ajena	besteren konturako langilea, soldatapeko langilea, beste inoren konturako langilea
trabajador-a por cuenta propia	norbere konturako langilea, norberaren konturako langilea
trabajadores desanimados	adoregabetutako langileak
trabajo	lana
trabajo amistoso	lagunarteko lana, auzolana
trabajo de colaboración social	gizarte lankidetzazko lana, auzolana
trabajo en común	elkarlana, lankidetzazko, auzolana
trabajo en contratas	kontratetako lana
trabajo eventual	behin-behineko lana
trabajo fijo discontinuo	aldizkako lan finkoa
traslado	lekualdaketa
trato digno	tratu duina
trato igual	tratu berdina
TSJ Tribunal Superior de Justicia	TSJ Justizia Auzitegi Nagusia
URE Unidad de Recaudación Ejecutiva	URE Dirubilketa Exekutiboko Unitatea
vacaciones	oporrak
validez del contrato de trabajo	lan kontratuaren baliozkotasuna
variaciones familiares de los/las trabajadores-as en la Seguridad Social	Gizarte Segurantzari langileen familia-egoeran dagokionez izandako aldaketak
verificación del estado de enfermedad	gaixotasunaren egoera egiaztatzea
vida privada del trabajador-a	langilearen bizitza pribatua
vigencia de los convenios colectivos	hitzarmen kolektiboen indarraldia
vigencia diferenciada de los convenios colectivos	hitzarmen kolektiboen indarraldi berezia
vigilancia y control de la actividad	jarduera zaintzea eta kontrolatzea
voluntad del/de la trabajador-a	langilearen borondatea
votación	bozketa